

# الرسَّام الفريد

**Original Publisher:** Room to Read
**Author:** Dương Ngọc Tú Quỳnh
**Illustrators:** Nguyễn Minh Hải, Nguyễn Minh Hải
**Translator:** Radwa Ahmed Eid

storyweaver Community

Level 2



يحب تيو الرسم! والدة تيو رسَّامة. والد تيو معلِّم فنون.

تفتقد يد تيو اليمنى للأصابع، لكنه يحلم أن يكون رسامًا ويرغب في رسم صورًا جميلة.



تقوم والدة تيو بإلحاقه
بأحد الصفوف في مركز
الأطفال.



يطلب المعلِّم من الصف أن يقوموا برسم حديقة حيوانات.

يتحمس الطلاب.



نا تريد أن ترسم طاووسًا.
تي يحب رسم القطط.
بن ترغب في رسم دبًا قطبيًا.



هوا فضولية.
"بأيِ واحدٍ تريد أن ترسم؟"
تسأل تيو.

"أريد أن أرسم بهم جميعًا!"
يقول تيو.



يشحذ تي الأقلام. "هل ستستخدم فُرش الرسم أم الأقلام؟" يسأل.

"سأستخدم الاثنين،" يقول تيو.



تُخرِج بن صندوق الألوان وتسأل، "هل سترسم بيدك اليسرى؟"

تيو حائر. "سأحاول الرسم بكلتا يديّ."



تمزج نا الألوان.

"أي ألوانٍ ستستخدمها؟" تسأل.

"سأستخدمها كلها!" يقول تيو بسعادة.





لكن تيو لا يستطيع حمل
فرشاة في يده اليمنى لأنه لا
يملك أصابع.

إنها تستمر في الانزلاق.



بدايةً يحاول تيو أن يرسم
دجاجة.

لكن سرعان ما تلوثت يده
بالألوان.



يشعر تيو بالاستسلام.

فجأة، يكتشف شكلًا مضحكًا على كفه.

البقعة على يده تشبه فرخ الدجاج!



تيو لديه فكرة!



يلوِّن تيو يده بالبني. يقهقِه.

"الآن سأرسم بيدي،" يقول.



يضع تيو يده في زاوية الورقة.





يبتسم ويضيف القليل من البقع البنية.

انظر، إنه جروٌ لطيف!



يصنع تيو علامتين إضافيتين باللون الأصفر
بيده وذراعه.





ثم يضيف نقطًا برتقالية لهما.

انظر، زرافة!



بعد ذلك، يلون تيو قدمه بالبني
ويخطو فوق الورقة.





يرسم بعض الخطوط.

كم هو رائع! يظهر دبًا بديعًا.



يواصل تيو بتلوين كعبيه
بالأزرق والوردي،
ويطبعهم على الصفحة.



بضعة خطوط أخرى، فتظهر
طيور ملوَّنة على الورقة.



"القطار الذي يأخذنا في
جولة في حديقة الحيوانات
مفقود،" يقول تيو.

"هل من أحدٍ يرغب في
رسمه معي؟"



هذا أروع صف على الإطلاق!

يرسم الأطفال معًا صورة رائعة.



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.

## Story Attribution:

This story: الرسّام الفريد is translated by Radwa Ahmed Eid . The © for this translation lies with Radwa Ahmed Eid, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Derived from: 'The Special Painter', by Gouri Srindhi . © Room to Read , 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'HỌA SĨ TÈO NHÍ', by Dương Ngọc Tú Quỳnh . © Room to Read , 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. This story may have intermediate versions between the root and parent story. To see all versions, please visit the links.

## Images Attributions:

Cover page: The Special Painter cover, by Nguyễn Minh Hải © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: Man woman and boy painting , by Nguyễn Minh Hải © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: Boy and his mother in front of a house , by Nguyễn Minh Hải © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: Group of children looking at something, by Nguyễn Minh Hải © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: Animals and Children looking at something, by Nguyễn Minh Hải © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: Boy and girl playing with paint , by Nguyễn Minh Hải © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: Boys with coloured pencils, by Nguyễn Minh Hải © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: A girl and a boy with a box of colours, by Nguyễn Minh Hải © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: A colour palette, a sheaf of sheets, by Nguyễn Minh Hải © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Page 10: Boy sketching on a sheet, by Nguyễn Minh Hải © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 11: A sketch of a chicken, by Nguyễn Minh Hải © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: child drawing chicken , by Nguyễn Minh Hải © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: Boy sticking pages together, by Nguyễn Minh Hải © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: Hand of a child dipped in paint, by Nguyễn Minh Hải © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: A girl looking at a hand, by Nguyễn Minh Hải © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: Animal in a crouched position, by Nguyễn Minh Hải © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: A boy looking at a sheet with two arms painted on it, by Nguyễn Minh Hải © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 18: Giraffe munching on leaves, by Nguyễn Minh Hải © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 19: Foot prints leading towards us, by Nguyễn Minh Hải © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 20: A bear sitting on the ground, by Nguyễn Minh Hải © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 21: Spots of colour on a page, by Nguyễn Minh Hải © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Page 22: Four birds flying to the left, and one to the right, by Nguyễn Minh Hải © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 23: Hands surrounding a bear with birds flying over him, by Nguyễn Minh Hải © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 24: Children standing on a huge canvas with many birds and animals painted on it, by Nguyễn Minh Hải © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 25: Happy children with paint everywhere, by Nguyễn Minh Hải © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

# الرسَّام الفريد

(Arabic)

يفقد تيو الأصابع في يده اليمنى، لكنه يحب الرسم ويتمنى أن يصبح رسَّامًا. هل تعتقد أن تيو سيكون قادرًا على تحقيق حلمه في صف الفنون؟

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.